



NORTH EAST
MEDICAL SERVICES
東北醫療中心

NEMS MRN:

NAME:

DOB:

REQUEST FOR CONFIDENTIAL COMMUNICATIONS BY ALTERNATIVE MEANS OR ALTERNATE LOCATION

通過替代方式或地點進行保密通訊申請

Date 日期 _____ / _____ / _____

Name
姓名 _____

Phone Number
電話號碼 _____

Address
地址 _____

Email Address
電郵地址 _____

I hereby request that NEMS send me my protected health information ("PHI") using the following alternative method(s) and/or at the following alternative locations:

本人特此請求東北醫療中心 (NEMS) 使用以下替代方法和/或在以下替代地點向我發送我的受保護醫療資料 ("PHI") :

Instructions: Please check off all methods that you wish NEMS to use to send communications of PHI to you and provide the contact information you want us to use. You must select at least one option. If you do not provide contact information, NEMS will use the contact information previously provided.

說明：請勾選您希望東北醫療中心用於向您發送 PHI 的所有通訊方式，並提供您希望我們使用的聯絡資料。您必須至少選擇一個選項。如果您不提供聯絡資料，東北醫療中心將使用您先前提供的聯絡資料。

☐ Mailing Address 郵寄地址

☐ Email 電郵

☐ Phone Number (all methods)
電話號碼 (全部方式)

☐ Encrypted email 加密電郵

☐ Unencrypted email 未加密電郵

(Unencrypted emails may not be secure and could be intercepted by an unauthorized third party or compromised)

(未加密的電子郵件可能不安全，且有被未經授權的第三方攔截或洩露的風險)

☐ Text only 僅限短信

☐ Phone call only 僅限通話



NORTH EAST
MEDICAL SERVICES
東北醫療中心

NEMS MRN:

NAME:

DOB:

REQUEST FOR CONFIDENTIAL COMMUNICATIONS BY ALTERNATIVE MEANS OR ALTERNATE LOCATION

通過替代方式或地點進行保密通訊申請

☐ Address to send billing information (if different from above or as provided to us in your enrollment form):

發送賬單信息的地址（如果與上述不同或與您在會員申請表中提供的地址不同）：

I understand that if NEMS is unable to communicate with me via the selected contact methods and/or contact information provided in this form, NEMS will communicate with you using other methods and/or contact information.

本人明白，如果東北醫療中心無法通過所選的聯絡方式和/或本表格中提供的聯絡資料與我取得聯繫，則將使用其它方式和/或聯絡資料進行通訊。

You may revoke your Request for Confidential Communications in writing.

您可以通過書面方式請求撤銷您的保密通訊申請。

Signature of Patient or Legal Representative*

會員或合法代表簽名

Date

日期

Name of Legal Representative

合法代表姓名

Relationship of Legal Representative

合法代表與會員的關係

Signature of Witness (Required if patient is unable to sign)

見證人簽名（會員無法自行簽字時此項必填）

Date

日期



NORTH EAST
MEDICAL SERVICES
東北醫療中心

NEMS MRN:

NAME:

DOB:

REQUEST FOR CONFIDENTIAL COMMUNICATIONS BY ALTERNATIVE MEANS OR ALTERNATE LOCATION

通過替代方式或地點進行保密通訊申請

NOTICE TO REQUESTOR:

申請者須知：

We may deny your request for alternative means or alternative methods of communication if you cannot be reached by the method requested or under certain special circumstances. Additionally, the following requests will not be honored:

如果無法通過要求的方式與您取得聯繫或在某些特殊情況下，我們將拒絕您使用替代通訊方式的請求。此外，以下請求將會被拒絕：

- Requests to restrict all methods of communication by NEMS
請求限制東北醫療中心的所有通訊方式
- Request without arrangement for receiving billing statement(s)
未提供接收賬單地址的申請
- Mail to international address
郵寄至國際地址

Special circumstances:

特殊情況：

- Mandatory reporting of a public health threat
強制報告公共衛生威脅
- Potential exposure to harmful pathogens
潛在接觸有害病原體
- Critical lab results
緊要化驗結果



NONDISCRIMINATION DISCLOSURE AND NOTICE OF AVAILABILITY OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AND AUXILIARY AIDS AND SERVICES

Our Commitment to Nondiscrimination

In this Notice, we use terms like “we” “our” or “us” to refer to North East Medical Services (NEMS) and NEMS PACE. This notice is available on our website at nems.org. We comply with applicable Federal and state civil rights laws and do not discriminate, exclude people, or treat them differently on the basis of race, color, national origin, ancestry, ethnic group identification, religion, age, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, medical condition, mental disability, physical disability, or genetic information. This commitment applies to all programs, services, and activities of NEMS PACE, including enrollment, participant care, participant services, and operations of our PACE center.

Laws That Protect You

NEMS and NEMS PACE provides services consistent with the requirements of the following laws, among others:

- Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (42 U.S.C. § 2000d et seq.), which prohibits discrimination based on race, color, and national origin in programs receiving federal financial assistance.
- Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (29 U.S.C. § 794), which prohibits discrimination based on disability in programs receiving federal financial assistance.
- The Age Discrimination Act of 1975 (42 U.S.C. § 6101 et seq.), which prohibits discrimination based on age in programs receiving federal financial assistance.
- Title III of the Americans with Disabilities Act of 1990 (42 U.S.C. § 12181 et seq.), which prohibits discrimination on the basis of disability by private entities that operate places of public accommodation, and Section 202 of Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990 (42 U.S.C. § 12132), which prohibits discrimination on the basis of disability by public entities, to the extent applicable.
- Section 1557 of the Patient Protection and Affordable Care Act (42 U.S.C. § 18116), which prohibits discrimination based on race, color, national origin, sex, age, or disability in health programs and activities receiving federal financial assistance.
- California Government Code Section 11135, which prohibits discrimination in programs and activities funded by or receiving financial assistance from the state on the basis of sex, race, color, religion, ancestry, national origin, ethnic group identification, age, mental disability, physical disability, medical condition, genetic information, marital status, or sexual orientation.
- California Welfare and Institutions Code Section 14197.09 (SB 923), which requires PACE organizations to provide transgender, gender diverse, and intersex (TGI) participants with access to culturally competent, affirming care.
- The Unruh Civil Rights Act (California Civil Code Section 51 et seq.), which guarantees full and equal accommodations, advantages, facilities, privileges, and services in all business establishments to all persons regardless of sex, race, color, religion, ancestry, national origin, disability, medical condition, genetic information, marital status, sexual orientation, citizenship, primary language, or immigration status.



NONDISCRIMINATION DISCLOSURE AND NOTICE OF AVAILABILITY OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AND AUXILIARY AIDS AND SERVICES

We:

- Provide people with disabilities reasonable modifications and free appropriate auxiliary aids and services to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language and oral interpreters
 - Written information in other formats (e.g., large print, audio, accessible electronic formats, other formats).
 - Assistance with completing forms and other written materials
 - Other auxiliary aids and services as needed

To request any of these services, please contact us using the information provided at the end of this notice.

- Provide free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified spoken language interpreters for in-person, telephone, and telehealth encounters
 - Qualified sign language interpreters
 - Information written in other languages spoken by participants in our service area

If you need reasonable modifications, appropriate auxiliary aids and services, or language assistance services, contact NEMS at 1-888-500-1886 or NEMS PACE at 1-888-981-8909.

How to file a grievance with NEMS or NEMS PACE

If you believe that we discriminated against you or another person based on any of the characteristics listed above, you can file a grievance with our Member Services. If you need help filing a grievance, our Member Services Department is available to help you.

- **By phone:** Call NEMS 1-888-500-1886, NEMS PACE 1-888-981-8909
- **By mail:** Call us and ask to have a grievance form sent to you.
- **In person:** Visit the Member Services Department.

You may also contact our Civil Rights Coordinator
Attn: NEMS Section 1557 Coordinator
North East Medical Services
1520 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
NEMSSection1557@nems.org

How to file a grievance with U.S. Department of Health and Human Services, Office of Civil Rights

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights

- **By phone:** Call 1-800-368-1019 (TTY 711 or 1-800-537-7697)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Complaint forms are available at:
<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>
- **Online:** Visit the Office of Civil Rights Complaint Portal at:
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>



NONDISCRIMINATION DISCLOSURE AND NOTICE OF AVAILABILITY OF LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES AND AUXILIARY AIDS AND SERVICES

► Spanish (Español)

Si habla español, se encuentran disponibles servicios de asistencia lingüística gratuitos y ayudas/servicios auxiliares.

► Chinese (中文)

如果您說中文，我們可提供免費語言協助和輔助設施服務。

► Vietnamese (Tiếng Việt)

Nếu quý vị nói tiếng Việt, chúng tôi có thể cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí và các thiết bị và dịch vụ hỗ trợ phù hợp.

► Japanese (日本語)

日本語を話す場合は、無料の言語支援および補助器具/サービスが利用可能です。

► Korean (한국어)

한국어를 하신다면, 무료 언어 지원 및 보조 기기/서비스를 이용하실 수 있습니다.

► Tagalog (Tagalog)

Kung nagsasalita ka ng Tagalog, mayroong libreng serbisyo ng tulong sa wika at mga pantulong na kagamitan/serbisyo na magagamit.

► Armenian (Հայերեն)

Եթե դուք խոսում եք հայերեն, անվճար լեզվապան օգնության և լրացուցիչ ծառայությունները հասանելիություն կա:

► Arabic (العربية)

خدمات تتوفر ، العربية تتحدث كنت إذا
الخدمات/والمساعدات اللغوية المساعدة
مجاً المساعدة.

► Persian (فارسی)

کمک خدمات ، کنیدی صحبت فارسی زبان به اگر
دسترس در رایگان کمکی خدمات/وسایل و زبانی
است .

► Russian (Русский)

Если вы говорите по-русски, бесплатная языковая помощь и вспомогательные средства/услуги доступны.

► Thai (ไทย)

หากคุณพูดภาษาไทย มีบริการช่วยเหลือทางภาษาและอุปกรณ์ /บริการเสริมฟรีให้บริการ

► Amharic (አማርኛ)

እርስዎ አማርኛ ከሚናገሩ ከሆነ፣ የቋንቋ እርዳታ እና ተጨማሪ አገልግሎቶች በነፃ ይገኛሉ።

► French (Français)

Si vous parlez français, des services d'assistance linguistique gratuits et des aides/services auxiliaires sont à votre disposition.

► German (Deutsch)

Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlose Sprachhilfe und Hilfsmittel/Dienste zur Verfügung.

► Ilocano (Ilocano)

No agsao kayo ti Ilocano, adda libre a tulong iti lengguahe ken dagiti kagawaan/serbisio nga makatulong.

► Samoan (Samoa)

Afai e te tautala i le gagana Samoa, e avanoa auaunaga fesoasoani i gagana ma meafaigaluega /auaunaga fesoasoani e aunoa ma se totogi

► Hindi (हिन्दी)

यदि आप हिन्दी बोलते हैं, तो मुफ्त भाषा सहायता और सहायक उपकरण/सेवाएँ उपलब्ध हैं।

► Hmong (Hmoob)

Yog koj hais lus Hmoob, muaj kev pab txhais lus dawb thiab cov cuab yeej/kev pab ntxiv muaj.

► Mon-Khmer, Cambodian (ភាសាខ្មែរ)

ប្រសិនបើអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ
មានសេវាជំនួយភាសាដោយឥតគិតថ្លៃ
និងឧបករណ៍/សេវាជំនួយផ្សេងទៀតមានស្រាប់។

► Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਮੁਫਤ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸਹਾਇਕ ਸਹਾਇਤਾ/ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

Member Services – California

1520 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
1-888-500-1886
TTY: 1-800-735-2929

Member Services – Nevada

5580 W. Flamingo Road, Suite 105
Las Vegas, NV 89103
1-888-500-1886
TTY: 1-800-326-6868

NEMS PACE

728 Pacific Avenue, 2nd floor
San Francisco, CA 94133
1-888-981-8909
TTY: 1-800-735-2929